

45 2013
02/2/08

Zmluva č. M13/2013-14
O prenájme športových zariadení
Športová hala MLADOSŤ

1. Športová hala Mladosť s.r.o.

Slniečnicová 28, 931 01 Šamorín
Prevádzka: Trnavská cesta 39, 831 04 Bratislava
IČO: 35 723 025
IČ DPH: SK2021354423
Zapísaná v OR na okresnom súde TRNAVA, oddiel: Sro, vložka č. 13069/T
V mene ktorej koná: Ladislav ASVÁNYI, konateľ

ďalej ako „prenajímateľ“ alebo „spol. ŠHM“

1. Národné športové centrum

Trnavská 39, 831 04 Bratislava

IČO: 30 853 923
IČ DPH: neplátca

V mene ktorého koná: Mgr. Boris Čavajda, riaditeľ

ďalej ako „objednávateľ“ alebo „nájomca“

Čl. I.
Predmet a účel zmluvy

- 1.1 Predmetom zmluvy je nájom športových zariadení nachádzajúcich sa v budove Športovej haly Mladosť, Trnavská cesta 39, 831 01 Bratislava, stojacej v katastrálnom území: Nové Mesto, obec: BA – m.č. Nové Mesto, okres: Bratislava III, zapísanej v katastri nehnuteľností Katastrálneho úradu v Bratislave, Správa katastra pre hlavné mesto SR Bratislavu, na liste vlastníctva č. 2843, v dohodnutých časových rozpätiach:

od 01.09.2013 do 31.12.2013			
deň / zariadenie	Úpolová hala	Regenerácia	Fitness
Pondelok	18.30 – 20.00	16.30 – 17.30	15.00 – 17.00
Utorok	-	-	15.00 – 17.00
Streda	18.30 – 20.00	18.30 – 19.30	15.00 – 17.00
Štvrtok	-	-	15.00 – 17.00
Piatok	-	17.00 – 18.00	-
Hodín týždenne	3,0 hod.	3,0 hod.	8,0 hod.

- 1.1 Účelom prenájmu je nájomcovi poskytnúť športové zariadenia na uskutočnenie tréningového programu v rézii nájomcu

Čl. II.
Cena

- 2.1. Zmluvné strany sa dohodli na hodinovej cene prenajatých zariadení nasledovne:

Úpolová hala	34,- EUR/hod. + DPH
Regenerácia	70,- EUR/hod. + DPH
Fitness	41,- EUR/hod. + DPH

- 2.2 V prípade konania zápasu v tréningových hodinách, podľa bodu 1.1 tejto zmluvy, bude k hodinovej cene za prenájom športového zariadenia na ktorom sa zápas uskutoční pripočítaný zápasový poplatok vo výške 5 EUR + DPH (slovom: päť eur)
- 2.3 Prenajímateľ je oprávnený k uvedenej cene za prenájom zariadenia a k ďalej uvedeným úhradám účtovať príslušnú sumu DPH podľa aktuálne platných všeobecne záväzných právnych predpisov
- 2.3. Nájomca platí cenu za prenájom športových zariadení raz mesačne a len za skutočný čas počas ktorého bolo športové zariadenie skutočne využívané pre účely nájmu a to na základe faktúry vystavenej prenajímateľom.
- 2.4. Zmluvné strany sa dohodli, že prenajímateľ je oprávnený zmeniť výšku dohodnutej ceny formou dodatku pri zvýšení cien energií, vodného a stočného o 10 % a v prípade zmeny DPH.

Čl. III. Trvanie nájmu

- 3.1 Prenájom sa stanovuje na dobu určitú **od 01.09.2013 do 31.12.2013** v časových rozpätiach podľa Čl. I., bodu 1.1
- 3.2 Prenájom je možné predĺžiť na ďalšiu dobu formou dodatku najneskôr 14 dní pred uplynutím dohodnutej doby nájmu.
- 3.3 Nájom môže byť ukončený:
- a) písomnou dohodou zmluvných strán
 - b) písomnou výpoveďou zo strany prenajímateľa
 - c) písomnou výpoveďou zo strany nájmu
- 3.4 Výpovedná lehota je 3-mesačná a začína plynúť od prvého dňa nasledujúceho mesiaca po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručena druhej zmluvnej strane. Počas výpovednej doby uhrádza nájomca mesačne cenu podľa Čl. II bod 2.3.
- 3.5 Ak si nájomca a prenajímateľ nebudú plniť svoje povinnosti vyplývajúce z článkov IV. a V. v súlade s touto zmluvou a právnymi predpismi, je ktorákoľvek zo zmluvných strán oprávnená odstúpiť od tejto zmluvy.

Čl. IV. Práva a povinnosti Prenajímateľa

- 4.1 Prenajímateľ sa zaväzuje odovzdať nájomcovi športové zariadenia v riadnom prevádzkyschopnom stave a to v čase ich prenájmu podľa tejto zmluvy
- 4.2 Pokiaľ by nájomca bol v omeškaní s úhradou ktorejkoľvek faktúry za prenájom športových zariadení podľa tejto zmluvy viac ako 60 dní je prenajímateľ oprávnený dostať od tejto zmluvy. Po dobu omeškania nie je nájomca oprávnený športové zariadenia používať.

Čl. V. Práva a povinnosti Nájomcu

- 5.1 Nájomca súhlasí s tým, že v prípade potreby použitia zariadenia na mimoriadne významné akcie prenajímateľa nebude mať nájomca možnosť penajaté zariadenia používať. Prenajímateľ túto skutočnosť musí oznámiť nájomcovi písomne najneskôr 7 dní vopred.
- 5.2 Nájomca je povinný oznámiť prenajímateľovi zrušenie alebo preloženie prenájmu zariadenia písomne najneskôr 7 dní vopred v opačnom prípade sa bude považovať nájom za uskutočnený.
- 5.3 V prípade, že nájomca má na prenajímateľa akékoľvek otázky, je potrebné tieto predložiť písomne
- 5.4 Počas doby prenájmu sa v zariadení môže uskutočňovať tréningový proces pre maximálne 30 osôb súčasne.

Čl. VI. Záverečné ustanovenie

- 6.1 Zmluvné vzťahy a podmienky neupravené touto zmluvou sa riadia Všeobecnými obchodnými podmienkami spoločnosti Športová hala Mladost' s.r.o. pre prenájom športových zariadení, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy ako príloha č. 1.
- 6.2 Táto zmluva nadobúda platnosť jej podpisom a účinnosť prvým dňom doby prenájmu uvedenej v bode 3.1 tejto zmluvy

- 6.3 Táto zmluva sa môže meniť len so súhlasom oboch zmluvných strán a výhradne v písomnej forme
- 6.4 Táto zmluva bola vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, po jednom pre každú zmluvnú stranu
- 6.5 Zmluvné strany vyhlasujú, že táto zmluva, tak ako bola spísaná, zodpovedá skutočnej vážnej a slobodnej vôli, na dôkaz čoho pripájajú svoje podpisy.

V Bratislave, dňa 22.08.2013



Prenajímateľ
Športová hala MLADOSŤ s.r.o.



Objednávateľ

 -2-
NÁRODNÉ ŠPORTOVÉ CENTRUM
Trnavská 39
837 04 BRATISLAVA



VŠEOBECNÉ OBCHODNÉ PODMIENKY

spoločnosti Športová hala Mladosť s.r.o.
pre nájom športových zariadení

Čl. 1. Základné ustanovenia

- 1.1 Tieto Všeobecné obchodné podmienky (ďalej len „VOP“) bližšie upravujú vzájomné práva a povinnosti zmluvných strán v súvislosti s prenájom športových zariadení nachádzajúcich sa v budove Športovej haly Mladosť, Trnavská cesta 39, 831 01 Bratislava (ďalej len „hala Mladosť“) a/alebo v budove Športovej haly Elán, Bajkalská 7, 831 01 Bratislava (ďalej len „hala Elán“) medzi spoločnosťou Športová hala Mladosť s.r.o., IČO: 35 723 025, IČ DPH: SK2021354423, so sídlom Slnecnicová 28, 931 01 Šamorín, zapísaná v Obchodnom registri okresného súdu TRNAVA, oddiel: Sro, vložka č. 13069/T (ďalej len „spol. ŠHM“) a zadávateľom objednávky (ďalej len „objednávateľ“). VOP tvoria neoddeliteľnú súčasť každej zmluvy alebo potvrdenej objednávky ohľadom prenájmu športových zariadení v hale Mladosť alebo hale Elán. Súčasne s predložením objednávky objednávateľ potvrdzuje, že bol oboznámený s týmito VOP, rozumie im, plne ich berie na vedomie a nemá voči nim námietky, čím ich bezvýhradne akceptuje.
- 1.2 Zmluvný vzťah medzi objednávateľom a spol. ŠHM, vzniká predložením objednávky a jej následným potvrdením zo strany spol. ŠHM
- 1.3 Predmetom zmluvy je úprava vzájomných práv a povinností oboch zmluvných strán a to predovšetkým záväzok spol. ŠHM poskytnúť športové zariadenia v hale Mladosť a/alebo hale Elán na uskutočnenie tréningového programu, respektíve športového alebo kultúrneho podujatia za podmienok špecifikovaných v zmluve alebo objednávke, záväzok objednávateľa plniť si svoje povinnosti, ktoré vyplývajú zo zmluvy ako aj záväzok objednávateľa zaplatiť spol. ŠHM včas dohodnutú odmenu
- 1.4 Objednávateľ predkladá objednávku výhradne v písomnej alebo elektronickej forme (listom, faxom, naskenované e-mailom, e-mailom). Zároveň záväznou objednávku objednávateľ potvrdzuje, že akceptuje VOP spol. ŠHM, ktoré sú uverejnené na internetovej stránke <http://www.shmladosť.sk> alebo mu boli zaslané v elektronickej alebo písomnej forme. Spol. ŠHM potvrdením objednávky, ktorej obsahom sú aj tieto VOP, v lehote najneskôršie do 7 (sedem) pracovných dní odo dňa obdržania objednávky vyjadruje, či objednávku akceptuje. V prípade, že sa objednávateľ do 7 (sedem) dní od odoslania potvrdenia, k tomuto potvrdeniu objednávky nevyjadří, má sa za to, že s podmienkami uvedenými v potvrdení objednávky a VOP súhlasí. Pokiaľ však potvrdenie objednávky bude obsahovať zmeny objednávky, je objednávateľ povinný písomne potvrdiť či s podmienkami uvedenými v potvrdení objednávky súhlasí, a to najneskôr do 7 (sedem) dní od odoslania potvrdenia objednávky. V opačnom prípade nie je možné považovať objednávku za akceptovanú. Potvrdenie objednávky, ako aj všetky zmeny a doplnky v objednávke sa riešia výhradne písomnou alebo elektronicou formou
- 1.5 Spol. ŠHM má právo odmietnuť objednávku pokiaľ v danom čase je požadované športové zariadenie prenajaté alebo rezervované, charakter akcie alebo využitia by mohol poškodiť športové zariadenie či dobré meno spol. ŠHM
- 1.6 Objednávateľ je vo svojej záväznej objednávke povinný uviesť všetky údaje potrebné ku fakturácii najmä meno/názov spoločnosti, adresa/sídlo, bankové spojenie, IČO, IČ DPH, ďalej telefonické/faxové čísla, e-mail a kontaktnú osobu ako aj špecifikáciu predmetu objednávky alebo ďalších služieb, navrhovaný čas a dátum, kedy má byť športové zariadenie prenajaté, objednávka musí byť podpísaná osobou oprávnenou konať v tejto veci v mene objednávateľa.
- 1.7 Spol. ŠHM sa zaväzuje, že tieto údaje neprístupní tretím osobám. Kontaktné telefonické/faxové spojenie, ako aj meno kontaktnej osoby za spol. ŠHM budú uvedené v potvrdení objednávky.

Čl. 2. Cena, ostatné poplatky a úhrada dohodnutej ceny

- 2.1 Základné ceny za nájom športových zariadení sú stanovené v cenníku a sú uvedené bez dane z pridanej hodnoty (DPH). cenník spol. ŠHM je k dispozícii na prevádzke športovej haly Mladosť
- 2.2 Zmeny v cenníkoch cien sú vyhradené.
- 2.3 Všetky ďalšie činnosti spojené s nájmom športových zariadení pre objednávateľa avšak nad rámec bežného nájmu (šatňa na viac, mimoriadne upratovanie, zápasové osvetlenie, prenájom po prevádzkovej dobe haly a pod.) budú objednávateľovi fakturované zvlášť. Požiadavka na tieto a podobné činnosti musí byť uvedená v objednávke objednávateľa, pokiaľ nebude dohodnuté inak.
- 2.2 Spol. ŠHM je oprávnený k cene za nájom zariadenia a k ostatným poplatkom účtovať príslušnú sumu DPH podľa aktuálne platných všeobecne záväzných právnych predpisov
- 2.3 Úhrada za prenájom športových zariadení a ostatných doplnkových služieb sa uskutočňuje na základe faktúry spol. ŠHM, pokiaľ nie je dohodnuté inak. Dokladom o uskutočnení úhrady je predloženie fotokópie výpisu z účtu objednávateľa
- 2.4 Objednávateľ je povinný zaplatiť spol. ŠHM za nájom športových zariadení, a to v lehote splatnosti uvedenej vo faktúre vystavenej spol. ŠHM
- 2.5 Pri nedodržaní podmienok úhrady ceny za nájom má spol. ŠHM právo objednaný nájom zrušiť alebo pozastaviť do času uhradenia všetkých záväzkov objednávateľa, ktoré sú po splatnosti.
- 2.6 V prípade že sa objednávateľ dostane s úhradou ceny za nájom športových zariadení do omeškania, je objednávateľ povinný zaplatiť úrok z omeškania vo výške 0,05% z dlžnej sumy za každý začatý deň omeškania ako aj prípadné náklady s vymáhaním platby
- 2.7 Spol. ŠHM je oprávnená podmieniť realizáciu objednávky platbou vopred a okamžitým vyrovnaním všetkých neuhradených záväzkov (a to kedykoľvek v priebehu nájmu)

Čl. 3. Doba nájmu a storno poplatky za nájom

- 3.1 Minimálna doba nájmu pre všetky športové zariadenia v hale Mladosť a hale Elán je 1 (jedna) hodina.
- 3.2 Začiatok alebo koniec nájmu je obvykle v celú hodinu alebo pól hodinu.
- 3.3 Spol. ŠHM sa zaväzuje odovzdať objednané športové zariadenie v riadnom prevádzkyschopnom stave a to v čase podľa dohody.
- 3.4 Zmluvná pokuta (STORNO POPLATKY) ktoré účtuje spol. ŠHM, v prípade odstúpenia objednávateľa od zmluvy, objednávky alebo zrušenia časti objednaných hodín, nasledovne:
- 50% z ceny zrušeného nájmu, ak nájomca zruší viac ako 10% z celkovej hodnoty nájmu do 30 dní pred začiatkom nájmu,
 - 75% z ceny zrušeného nájmu, ak nájomca zruší viac ako 10% z celkovej hodnoty nájmu od 29 dní do 5 dní pred začiatkom nájmu,
 - 100% z ceny zrušeného nájmu, ak nájomca zruší viac ako 10% z celkovej hodnoty nájmu v čase kratšom ako 5 dní pred začiatkom nájmu,
- 3.5 Objednávateľove stornovanie vyžaduje vždy písomnú formu a riadne doručenie spol. ŠHM

Čl. 5. Ďalšie ustanovenia

- 5.1 Objednávateľ sa zaväzuje:
- využívať prenajaté zariadenie v súlade s prevádzkovým poriadkom prenajímateľa
 - riadiť svoju činnosť tak, aby nenarušovala celkovú prevádzku športovej haly Mladosť a/alebo športovej haly Elán
 - po skončení nájmu odovzdať zariadenie v riadnom prevádzkyschopnom stave
- 5.2 V prípade nájmu športového zariadenia „Regenerácia“, smie toto zariadenie naraz využívať maximálne 20 osôb.
- 5.3 Na odkladanie osobných vecí slúžia výhradne na to vyhradené skrinky. Za veci odložené v neuzamknutých šatniach nenesie spol. ŠHM žiadnu zodpovednosť.
- 5.4 Objednávateľ nemôže ďalej prenajímať ani prepožičiavať alebo inak poskytovať prenajaté zariadenia inému subjektu bez súhlasu spol. ŠHM
- 5.5 Objednávateľ zodpovedá pri užívaní predmetu nájmu za dodržiavanie hygienických a požiarnych predpisov a predpisov na bezpečnosť a ochranu zdravia pri používaní športových zariadení. Spol. ŠHM na požiadanie poskytne informácie objednávateľovi o hygienických predpisoch, požiarnych predpisoch a predpisoch o bezpečnosti a ochrane zdravia pri používaní športových zariadení.
- 5.6 Objednávateľ je povinný udržiavať predmet nájmu v riadnom stave a zodpovedá za škodu na predmete nájmu, ktorá vznikla v dôsledku nedbalého alebo neodborného používania. Objednávateľ je povinný v prípade poškodenia zariadenia bezodkladne tieto skutočnosti oznámiť spol. ŠHM a postupovať podľa jeho požiadaviek.

Čl. 6. Záverečné ustanovenie

- 6.1 Špeciálne dohody, ktorými sa dopĺňajú tieto VOP, sú uvedené v jednotlivých potvrdených objednávkach alebo v osobitných zmluvách
- 6.2 Vzťahy, ktoré nie sú upravené v týchto VOP sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a Občianskeho zákonníka, oba v znení neskorších právnych predpisov.
- 6.3 Tieto VOP nadobúdajú platnosť aj účinnosť dňom 27.08.2012, s platnosťou na neurčitý čas a rušia všetky predchádzajúce VOP

V Bratislave, dňa 21.01.2013

Ladislav Asvány, konateľ
Športová hala Mladosť s.r.o.

Športová hala Mladosť s.r.o., Slnecnicová 28, 931 01 Šamorín, Slovakia, prevádzka a poštová adresa: Trnavská cesta 39, 831 04 Bratislava 3
IČO: 35 723 025, DIČ: 2021354423, IČ DPH: SK2021354423

Tel.: +421 2 49 200 310, fax: +421 2 49 200 300, e-mail: shmladosť@shmladosť.sk, web: www.shmladosť.sk
Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri na okresnom súde TRNAVA, vložka: Sro, oddiel: 13069/T